



ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΙΣ ΤΟ ΙΡΑΝ  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

## **Η ΙΡΑΝΙΚΗ ΑΓΟΡΑ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΑΣ ΕΛΙΑΣ**

Τεχεράνη, Μάρτιος 2010



Τεχεράνη, Μάρτιος 2010

## **ΘΕΜΑ : Η ΙΡΑΝΙΚΗ ΑΓΟΡΑ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΑΣ ΕΛΙΑΣ**

*( με παράλληλες απαραίτητες αναφορές στο συγγενή κλάδο του ελαιολάδου)*

### **Εισαγωγικές παρατηρήσεις**

Σε γενικές γραμμές τόσο η παραγωγική δυναμικότητα της χώρας όσο και οι καταναλωτικοί δείκτες στην εγχώρια αγορά σε σχέση με την επιτραπέζια ελιά αλλά και το ελαιόλαδο καταγράφουν σταθερά αυξητικές τάσεις τα τελευταία χρόνια. Υπολογίζεται ότι στη παρούσα συγκυρία σύμφωνα και με εκτιμήσεις αρμόδιων κυβερνητικών αξιωματούχων και παραγόντων της αγοράς μόλις το 10% των εσωτερικών αναγκών (για επιτραπέζια ελιά) εξακολουθεί να ικανοποιείται από εισαγωγικές ροές, ως αποτέλεσμα τόσο της βελτίωσης της εγχώριας παραγωγής όσο και της σταδιακής άμβλυνσης των βλαπτικών συνεπειών αντίξωων καιρικών συνθηκών (επαναλαμβανόμενες μακρές περίοδοι ξηρασίας)

Η κυβερνητική πολιτική στο τομέα αυτό επικεντρώνεται στη δραστική αύξηση των μέσων επιπέδων κατανάλωσης ,κυρίως μέσω της ποιοτικής αναδιάρθρωσης της εγχώριας παραγωγικής υποδομής με τελικό στόχο την αυτάρκεια της εσωτερικής αγοράς και σε μεταγενέστερο επίπεδο την επίτευξη εξαγωγικών επιδόσεων. Στη παρούσα λοιπόν συγκυρία **ιρανική πλευρά αποδίδει πρωτεύουσα σημασία στην επενδυτική συνεργασία και την αξιοποίηση της τεχνογνωσίας των ελληνικών επιχειρήσεων αναζητώντας και υποστηρίζοντας ανάλογες πρωτοβουλίες**

Ο συντελούμενος αναπροσανατολισμός των καταναλωτικών προτιμήσεων ιδιαίτερα στα μεσαία και ανώτερα κοινωνικά στρώματα σταδιακά εξοπλίζει τον μέσο καταναλωτή με οξύτερο γευστικό κριτήριο που αρχίζει να αναγνωρίζει , αποδέχεται και αναζητά πλέον το ποιοτικό ελληνικό προϊόν.( **όσο και αν ακόμη η προσιτή τιμή δεν έχει παύσει να αποτελεί το κυρίαρχο κριτήριο επιλογής**) Παρά τον έντονο ανταγωνισμό η ελληνική επιτραπέζια ελιά , ( κυρίως η πράσινη ελιά Χαλκιδικής σε άλμη) αρχίζει και βρίσκει το δρόμο της στο ράφι του εγχώριου mini market και των ελάχιστων προς το παρόν μεγαλύτερης εμβέλειας καταστημάτων –τύπου υπεραγορών- και στο τραπέζι της μεσαίας και ανώτερης κοινωνικής τάξης.

Στην εξέλιξη αυτή έχουν αναμφίβολα συμβάλει με τη δυναμική που δημιούργησαν τα τελευταία 2 κυρίως χρόνια οι επιτυχημένες επιχειρηματικές αποστολές ελληνικών φορέων ( ΟΠΕ, ΕΒΕΘ), πρακτική που πρέπει συνεχισθεί και εμπλουτισθεί και με εκδηλώσεις ενημερωτικού τύπου τα επόμενα χρόνια .

### **Εγχώρια παραγωγή**

Κατά το τρέχον οικονομικό έτος 2009-2010 ( που ολοκληρώνεται στις 20.03.2010) η εγχώρια παραγωγή επιτραπέζιας ελιάς αναμένεται να φθάσει τους 70.000 τόνους, αυξημένη κατά 20% έναντι προηγούμενου οικονομικού έτους με το δείκτη της μέσης ετήσιας κατά κεφαλή κατανάλωσης να ανέρχεται σε 475 γραμμάρια ( 1% της παγκόσμιας κατανάλωσης σύμφωνα με Olive Oil International Council, του οποίου μέλος αποτελεί και το Ιράν), απέχοντας σημαντικά από



ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΙΣ ΤΟ ΙΡΑΝ  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

τη κυβερνητική στόχευση των 2 κιλών (αντίστοιχα χαμηλή μέση ετήσια κατά κεφαλή κατανάλωση καταγράφεται και για το ελαιόλαδο : 135 γραμ).

Στη παρούσα φάση λειτουργούν ανά την ιρανική επικράτεια 35 .000 παραγωγικές μονάδες , εκ των οποίων μόλις 50 παράγουν συσκευασμένα προϊόντα. Στην αγορά κυριαρχούν προς το παρόν με ποσοστό 80% οι πράσινες ελιές με την αναλογία όμως των διαφόρων ποιοτήτων της μαύρης ελιάς να διευρύνεται σταθερά τα τελευταία 2 χρόνια.

Επισημαίνεται ότι η ιρανική κυβέρνηση στο πλαίσιο του περιορισμού των εισαγωγών αμφιβόλου ποιότητας μαγειρικών ελαίων, καταβάλλει προσπάθειες τόνωσης της εγχώριας παραγωγής κυρίως μέσω της ανάπτυξης της καλλιέργειας ελαιοκράμβης, για την οποία έχει ήδη διεξαχθεί γεωπονική μελέτη που έδειξε τη συμβατότητα της καλλιέργειας με τις ιρανικές κλιματολογικές συνθήκες και αυτή τη στιγμή βρίσκεται σε εξέλιξη πρόγραμμα εισαγωγής της καλλιέργειας στην μαζική παραγωγή. Σημαντικό στόχο για το Ιρανικό Υπουργείο Γεωργίας αποτελεί εν προκειμένω και η τόνωση της ελαιοκαλλιέργειας. Γεωπονική μελέτη για την καλλιέργεια ελιάς βρίσκεται αυτή τη στιγμή σε εξέλιξη στην περιοχή Kazerun, όπου έχουν δοκιμαστεί ήδη 30 ποικιλίες ελιάς, πέντε εκ των οποίων βρέθηκαν κατάλληλες για τις ιρανικές συνθήκες.

Η εγχώρια ελαιοπαραγωγή συγκεντρώνεται στις παραδοσιακές περιοχές του Gilan, του Ghazvin και του Jarjar, αλλά και σε νέες περιοχές, όπως το Kerman, το Yazd, το Sistan και το Bandar Abbas. Κατά το τρέχον οικονομικό έτος εκ του συνόλου της εγχώριας παραγωγής το 50% κατευθύνεται στην παραγωγή ελαιολάδου περίπου 7.000 τόνων και το 50% στην παραγωγή επιτραπέζιας ελιάς. Η καλλιέργεια ελαιοδένδρων καλύπτει, αυτή τη στιγμή, γεωργικές εκτάσεις 120 χιλ. εκταρίων. Το επόμενο έτος η καλλιέργεια προβλέπεται να εξαπλωθεί σε άλλα 50 χιλ. εκτάρια και, εντός της επόμενης δεκαπενταετίας, η ιρανική κυβέρνηση έχει θέσει ως στόχο την εξάπλωση της καλλιέργειας σε 600 χιλ. εκτάρια συνολικώς.

### Εισαγωγές - Εμπορικοί Εταίροι- Ανταγωνισμός

Σύμφωνα με τελευταία διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία Υπουργείου Γεωργίας οι εισαγωγές επιτραπέζιας ελιάς στην ιρανική αγορά κατά το 2009 ανήλθαν σε 4.000 τόνους αποτιμώμενες σε 4,97 εκατ.\$ καταγράφοντας σημαντική αυξητική τάση έναντι αντίστοιχων επιδόσεων το 2008 : 2500 τόν. ( 1,19 εκατ.\$) και 2007: 1700 τόν.( 757,5 χιλ\$) . Εκ των ανωτέρω 4.000 τόνων (εισαγωγές 2009) οι 1000 περίπου μετέρχονται περαιτέρω επεξεργασίας και επανεξάγονται , ενώ οι υπόλοιποι 3000 καταναλώνονται είτε χύδην ( σε βαρέλια ) είτε συσκευασμένοι ( βλ. κατωτέρω σε παράγραφο για συσκευασία)

Κύριους προμηθευτές του Ιράν για το 2009 απετέλεσαν η Τουρκία , η Ελλάδα, τα Η.Α.Ε (που βέβαια χρησιμοποιούνται ως κέντρο επανεξαγωγών προς το Ιράν από πολλές δυτικοευρωπαϊκές χώρες), Αίγυπτος , Ισπανία , Συρία , Αζερμπαϊτζάν, Ιταλία. Επισημαίνεται η ιδιαίτερα ενθαρρυντική επίδοση της χώρας μας, που από τα συνήθη χαμηλά επίπεδα των 200.000 \$ κατά μέσο όρο κατά τη περίοδο 2006-08, εκτοξεύθηκε στο 1,5 εκατ\$, υπερκεράζοντας τις ανταγωνιστικές ισπανικές και ιταλικές ελιές , θέτοντας υποθήκη για ακόμη ικανοποιητικότερα αποτελέσματα τα επόμενα χρόνια. Προς τη κατεύθυνση αυτή εκτιμάται ότι θα συμβάλει και η αναμενόμενη σταδιακή απαξίωση των ακόμη οριακά κυριαρχούντων ( 2009) τουρκικών προϊόντων, των οποίων όμως η κατά κανόνα χαμηλή ποιότητα αρχίζει και γίνεται αντιληπτή και να αποδοκιμάζεται τόσο σε επίπεδο αρμόδιων κυβερνητικών παραγόντων όσο και σε επίπεδο μέσου καταναλωτή. Οι εισαγωγές από τη χώρα μας αφορούν κατά κύριο λόγο σε προϊόντα από τις



ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΙΣ ΤΟ ΙΡΑΝ  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

περιοχές της Χαλκιδικής ( οι περισσότερες) και της Καλαμάτας και παρουσιάζουν αυξημένη απορρόφηση στις περιφέρειες Golestan, Fars ( επισημαίνεται επίσκεψη αντιπροσωπείας οικονομικών παραγόντων Νομαρχίας σε ΕΒΕΑ προηγούμενο Σεπτέμβριο) & Zanjan

**Εισαγωγές επιτραπέζιας ελιάς στο Ιράν το 2009**

COUNTRY	TARIFF CODE	DESCRIPTION	WEIGHT/KG	VALUE/\$
Turkey	07112000	Olives provisionally preserved not for immediate consumption	1730967	2,024,625
Greece	07112000	olives provisionally preserved not for immediate consumption	1318647	1,475,636
UAE	07112000	Olives	511612	755,768
Egypt	07112000	Olives	70398	84,731
Syria	07112000	Olives	50600	67,868
Spain	07112000	Olives	44112	46,846
Azerbaijan	07112000	Olives	106500	35,562
Italy	07112000	Olives	12628	17,798
Spain	20057000	Prepared or preserved olives	370627	442,288
Greece	20057000	Prepared or preserved olives	20019	24,492

Πηγή: Υπουργείο Γεωργίας Ιράν  
Επεξεργασία: Γραφείο ΟΕΥ Τεχεράνης

**Ελληνικές εξαγωγές επιτραπέζιας ελιάς και ελαιολάδου στο Ιράν ( 2006-2009)**

TARIFF CODE	DESCRIPTION	Value/\$ 2009	Value/\$ 2008	Value/\$ 2007	Value/\$ 2006
07112000	olives provisionally preserved not for immediate consumption	1,475,636	288,628	214,405	136,165
15091000	Virgin olive oil	23,284	56,991	19,746	25,666
20057000	olives , preserved other than by vinegar or acetic acid not frozen	24,492	13,163	45,183	3,185
20087000	Prepared or preserved peaches	344,538	-----	-----	161,490

Πηγή: Υπουργείο Γεωργίας Ιράν  
Επεξεργασία: Γραφείο ΟΕΥ Τεχεράνης



## Εισαγωγικές διαδικασίες –ενδεχόμενα αντικίνητρα- πολιτική ελληνικών επιχειρήσεων

Τηρούνται οι συνήθεις εισαγωγικές διαδικασίες και τα διεθνώς καθιερωμένα απαιτούμενα πιστοποιητικά ( health certificate from country of origin, standard certification from country of origin, specification of manufacturing company of country of origin) , καθώς και πιστοποιητικό εισαγωγής από το εδώ Υπουργείο Εμπορίου για το οποίο μεριμνά ο εγχώριος εισαγωγέας . Κατά την άφιξή του εισαγόμενου φορτίου στα ιρανικά τελωνεία λαμβάνεται αντιπροσωπευτικό δείγμα το οποίο και αποστέλλεται προς έλεγχο και ανάλυση από το εδώ Υπουργείο Υγείας, διαδικασία που ολοκληρώνεται συνήθως εντός 2 -3 εβδομάδων και επαναλαμβάνεται σε κάθε εισαγωγή ανεξαρτήτως ποσότητας του εκάστοτε φορτίου. Το τελευταίο χρόνο και προς αναχαίτιση των αθρόων εισαγωγών νοθευμένων προϊόντων ( που στη περίπτωση της επιτραπέζιας ελιάς αντιστοιχεί στο 50% των εισαγομένων τύπων και ποικιλιών) παρατηρούνται σημαντικές καθυστερήσεις και προσκόμματα από το Υπουργείο Υγείας, που εμφανίζεται να μην αποδέχεται την εγκυρότητα διεθνώς αναγνωρισμένων πιστοποιητικών υγιεινής . Το Γραφείο μας έχει παρέμβει αρκετές φορές προς διευθέτηση ανάλογων περιπτώσεων και η εμπειρία μας έχει καταδείξει την αναγκαιότητα της καθοριστικής για τις ενδιαφερόμενες ελληνικές επιχειρήσεις επιλογής του κατάλληλου εγχώριου συνεργάτη, που πέραν των καθαρά επιχειρηματικών του δεξιοτήτων και των διανεμητικών του δυνατοτήτων θα πρέπει να διαθέτει και καλλιεργεί τις απαραίτητες προσβάσεις στις αρμόδιες αρχές.

Πρόσφατα εξάλλου έχει ανακύψει και ένας επιπρόσθετος εν δυνάμει ανασταλτικός παράγων με την ενεργοποίηση παλαιάς νομοθετικής διάταξης με την οποία παρέχεται η δυνατότητα στα κατά τόπους ιρανικά προξενεία να απαιτούν δυσανάλογες με το κόστος της συνολικής εμπορικής συναλλαγής χρεώσεις για τη πιστοποίηση των απαραίτητων εξαγωγικών εγγράφων . Το φαινόμενο έχει παρατηρηθεί πέραν της χώρας μας και σε άλλες ευρωπαϊκές πρωτεύουσες και έχει γίνει αντικείμενο συντονισμένης κοινοτικής παρέμβασης προς τις εδώ αρμόδιες αρχές , χωρίς όμως προς το παρόν κάποια αντίδραση εκ μέρους τους.

Στο οπλοστάσιο της κυβερνητικής πολιτικής για τη στήριξη της εγχώριας παραγωγής πρωταγωνιστικό ρόλο διαδραματίζει και ο υψηλός ισχύων εισαγωγικός δασμός της τάξεως του 40% ( για εισαγωγές bulk) και 60% για συσκευασμένα είδη με προοπτική σύμφωνα με εκτιμήσεις παραγόντων του Υπουργείου Γεωργίας για περαιτέρω αύξηση εντός του επομένου οικονομικού έτους 2010-11. Εν προκειμένω και με δεδομένα την περιστασιακή άρση των εν λόγω δασμών ( σε περιόδους χαμηλής παραγωγικότητας λόγω ξηρασιών) , το μέγεθος της ιρανικής αγοράς , τη προσβασιμότητά της σε γειτονικές μεγάλες αγορές της Μ. Ανατολής και του Αραβικού Κόλπου, με πολλές από τις οποίες την συνδέουν προτιμησιακές εμπορικές συμφωνίες, αλλά και την εν γένει δυναμική και προοπτική της ελληνικής ελιάς στην ιρανική αγορά , κρίνεται σκόπιμη η τουλάχιστον για τα πρώτα 2 χρόνια - και στο μέτρο βεβαίως των δυνατοτήτων τους -ανάλογη προσαρμογή της τιμολογιακής πολιτικής των ενδιαφερομένων ελληνικών επιχειρήσεων και η αντιμετώπιση της ιρανικής αγοράς με μακροπρόθεσμη οπτική προκειμένου να διασφαλισθούν τα απαραίτητα εμπορικά αλλά και ενδεχομένως επενδυτικά ερείσματα.



### **Δομή Αγοράς – Καταναλωτικές τάσεις**

Στη παρούσα φάση στην ιρανική αγορά τροφίμων δεν καταγράφεται σημαντική παρουσία μεγάλων αλυσίδων υπεραγορών ( supermarkets) με αυτόνομο δίκτυο εισαγωγών και διανομής, με πλέον πρόσφατη αξιολογη προσθήκη το Hyperstar, ικανοποιητικής εμβέλειας και ποικιλίας. Κατά κύριο λόγο οι καταναλωτές κατευθύνονται κυρίως σε συνοικιακά παντοπωλεία, που κατά κανόνα δεν διαθέτουν σταθερή ποικιλία προϊόντων στα ράφια, ούτε ως προς το είδος, ούτε ως προς τις συγκεκριμένες μάρκες, αλλά προμηθεύονται κατά περιστασιακό τρόπο από τους διάφορους διανομείς. Η διανομή διενεργείται ως επί το πλείστον μέσω εξειδικευμένων εισαγωγικών οίκων αλλά και μέσω συνεταιριστικών οργανώσεων που τροφοδοτούν ορισμένα καταστήματα (ιδιοκτησίας των εν λόγω οργανώσεων) που καλύπτουν καταναλωτικές ανάγκες συγκεκριμένων κοινωνικών ομάδων ( ένοπλες δυνάμεις, φοιτητές ,κλπ) Εντοπίζονται βέβαια ορισμένα πολυκαταστήματα τύπου υπεραγοράς που προσπαθούν να προσφέρουν διευρυμένη ποικιλία και προσιτές στο μέσο καταναλωτή τιμές, τα οποία αναμένεται σταδιακά να συνεχίζουν να αυξάνουν τη σημασία τους ως σημεία διάθεσης των διαφόρων κατηγοριών τυποποιημένων ειδών διατροφής αλλά και άλλων καταναλωτικών ειδών (ρουχισμός, υπόδηση, καλλυντικά φαρμακευτικά προϊόντα κλπ., ευρισκόμενα κατά κύριο λόγο εντός μεγάλων εμπορικών κέντρων που στεγάζουν και τις ψυχαγωγικές ανάγκες του καταναλωτικού κοινού (κινηματογράφοι, εστιατόρια, καφετέριες, κ.α).

Ανωτέρω συνθήκες καθιστούν δυσχερή την καθιέρωση συγκεκριμένων εμπορικών επωνυμιών, ιδίως στα εισαγόμενα προϊόντα. Ειδικά στην περίπτωση του ελαιολάδου και των επιτραπέζιων ελιών, οι καταναλωτικές προτιμήσεις προσδιορίζονται μάλλον από τη χώρα παραγωγής παρά από την επωνυμία. Οι καταναλωτές, εφ'όσον έχουν την οικονομική δυνατότητα, τείνουν να προτιμούν τα εισαγόμενα προϊόντα, έναντι των εγχωρίων, και κατά μέσο όρο τα τελευταία χρόνια εμπιστεύονται πρωτίστως προϊόντα από την Ισπανία και την Ιταλία και δευτερευόντως από την Τουρκία και τη Συρία. Η αναγνωρισιμότητα της Ελλάδας, ως ελαιοπαραγωγικής χώρας ιδιαίτερα κατά το 2009 (όπου η χώρα μας σχεδόν μοιράσθηκε τη κορυφή του πίνακα των κύριων προμηθευτών της εγχώριας αγοράς με τη Τουρκία) ανέπτυξε αξιολογη δυναμική που αφήνει πολλές υποσχέσεις για το άμεσο μέλλον. Επισημαίνεται ότι στο πλαίσιο των επαφών του Γραφείου μας (όπως περιγράφονται σε οικείο τμήμα παρούσης) με αρμόδιους κυβερνητικούς αξιωματούχους και παράγοντες της αγοράς διαπιστώσαμε την ιδιαίτερη θετική διάθεση της ιρανικής πλευράς για περαιτέρω διάδοση της εγνωσμένα υψηλής ποιοτικής αξίας του ελληνικού προϊόντος και για αναζήτηση ευρύτερων εμπορικών αλλά και επενδυτικών συνεργασιών, ιδιαίτερα στη παρούσα συγκυρία όπου το επίπεδο κατανάλωσης αυξάνεται με σταθερούς ρυθμούς τόσο στις αστικές όσο και στις αγροτικές περιοχές

### **Συσκευασία – Τιμή**

Οι επιτραπέζιες ελιές κυκλοφορούν συνήθως σε σχετικά μεγάλες γυάλινες ή τενεκεδένιες συσκευασίες, που κυμαίνονται από 400 gr έως 4 kg, ανάλογα με τον τελικό χρήστη. Οι μικρότερες συσκευασίες διατίθενται για τα νοικοκυριά και οι μεγάλες για τις ανάγκες των εστιατορίων και των καταστημάτων και υπεραγορών. Εκτιμήσεις παραγόντων της αγοράς συγκλίνουν στο ότι οι καταναλωτές ελκύνονται από το ευμέγεθες της συσκευασίας και τη φωτεινότητα του προϊόντος (γι' αυτό και κυριαρχούν προς το παρόν οι πράσινες ελιές)





ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΙΣ ΤΟ ΙΡΑΝ  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

Η κλίμακα των τρεχουσών τελικών λιανικών τιμών των επιτραπέζιων ελιών κατά μέσο όρο κυμαίνεται στα 6\$/ kg για εισαγόμενες συσκευασμένες ελιές και 5\$/ kg για εγχωρίως παραγόμενες και αποτυπώνεται αντιπροσωπευτικά σε κάτωθι πρόσφατη ενδεικτική δειγματοληψία από κεντρικό κατάστημα αλυσίδας υπεραγορών της Τεχεράνης . Σημειώνουμε ότι, σε αυτή τη φάση ανάπτυξης της αγοράς, η προσαρμογή της ετικέτας του εισαγόμενου προϊόντος στην περσική ,με εξαίρεση την αναγραφή πληροφοριών για το περιεχόμενο και τη χρήση του προϊόντος, δεν θεωρείται ότι προσφέρει κάποιο συγκριτικό πλεονέκτημα έναντι των ξενόγλωσσων, τουναντίον ενδέχεται να αποδυναμώσει την επιδιωκόμενη αναγνωρισιμότητα του προϊόντος ως εισαγομένου (και επομένως ως ποιοτικώς ανωτέρου προϊόντος).

Ενδεικτική δειγματοληψία από Sharvand Chain Store ( Τεχεράνη 9.03.2010)

COUNTRY	NAMES	TYPE	PACKAGE	WEIGHT/ GRAM	PRICE/ DOLLAR
Spain	Coopoliva	Green	Jar	345	3.30
Spain	Coopoliva	Black	Can	350	2.60
Spain	Coopoliva	Green	Can	350	2.60
Spain	Coopoliva	Green	Jar	700	7.00
Spain	Coopoliva	Black	Jar	700	6.00
Spain	Coopoliva	Black	Can	3000	17.60
Spain	Coopoliva	Green	Can	3000	17.60
Spain	Coopoliva	Black sliced	Jar	945	6.70
Spain	Coopoliva	Green Stuffed	Jar	940	7.00
Spain	Guadalqaivir	Black	Can	940	6.65
Iran	Famila	Green	Jar	700	4.70
Iran	Badr*	Green no seed	Jar	700	3.60
Iran	Badr*	Green sliced	Jar	700	4.70
Iran	Orum Ada	Green	Jar	700	4.00
Iran	Ghezel Rood	Green	Jar	1000	3.40
Iran	Ghezel Rood	Green no seed	Jar	1000	3.50
Iran	Rangineh	Green	Jar	700	3.30
Iran	Rangineh	Green	Plastic	2500	9.25
Iran	Rangineh	Green no seed	Plastic	2500	11.80

Επεξεργασία : Γραφείο ΟΕΥ Τεχεράνης \* Ελληνικές ( πράσινες Χαλκιδικής σε άλμη)

Επισημαίνεται τέλος ότι παρά τη βελτίωση του γευστικού κριτηρίου του μέσου καταναλωτή, η τιμή εξακολουθεί εν πολλοίς να αποτελεί το κυρίαρχο κριτήριο επιλογής και δευτερευόντως αναζητείται η ποιότητα. ( αν και παρατηρείται τελευταία ότι τα μεσαία και ανώτερα κοινωνικά στρώματα με αυξημένη αγοραστική δύναμη αρχίζουν και διαθέτουν κάτι παραπάνω για αυξημένη ποιότητα και θρεπτική αξία)



## **Αποτίμηση επαφών Γραφείου ΟΕΥ με αρμόδιους παράγοντες . Προοπτικές - προτάσεις**

Στο πλαίσιο της διερεύνησης των δυνατοτήτων προώθησης του ελληνικού ελαιολάδου και της επιτραπέζιας ελιάς στην ιρανική αγορά , υπογράφων συναντήθηκε μεταξύ άλλων εντός του 2009 με Δ/ντή Τμήματος Ελαιολάδου Ιρανικού Υπουργείου Γεωργίας κ. J. Arab και Πρόεδρο Συνδέσμου Παραγωγών Ελαιολάδου και Επιτραπέζιας Ελιάς κ. Hatefi. Από τις συναντήσεις συγκερατούνται :

### **Παρούσα συγκυρία ιρανικής αγοράς ελαιολάδου:**

Υπάρχουν διαθέσιμα 120.000 εκτάρια καλλιεργούμενων περιβολιών που καλύπτουν 25 επαρχίες της χώρας με απώτερο στόχο η έκταση αυτή να φθάσει να καλύπτει 1 εκατ. εκτάρια, εκ των οποίων το 50 % προβλέπεται να υδροδοτείται μέσω αρδευτικών συστημάτων και το υπόλοιπο με το βρόχινο νερό. Στη παρούσα φάση λειτουργούν στο σύνολο της επικρατείας 30 ελαιόμυλοι σε 10 επαρχίες, ενώ η ετήσια κατά κεφαλή κατανάλωση κινείται στα πολύ χαμηλά επίπεδα των 130 γραμμαρίων με πρόβλεψη την επόμενη πενταετία να ανέλθει στο 1,5 kg και τη στόχευση για τη διάρθρωση της εγχώριας αγοράς βρωσίμων ελαίων να διαμορφώνεται ως εξής : 20% ελαιόλαδο εγχωρίως παραγόμενο, 70% άλλοι τύποι ελαίων , 10% εισαγωγές ελαιολάδου .

### **Σημαντικότερες ανάγκες εγχώριας αγοράς**

- Ελαιόμυλοι τελευταίου τύπου, εξοπλισμός , τεχνολογία , συντήρηση.
- Επενδύσεις στην εγχώρια βιομηχανία ελαιολάδου τόσο στη καλλιέργεια , όσο και στην εγκατάσταση και λειτουργία του απαραίτητου εξοπλισμού
- Δημιουργία στο Ιράν διεθνούς τραπέζης γονιδίων τύπων ελαιολάδου
- Διεύρυνση και αναβάθμιση της διαδικασίας πληροφόρησης του καταναλωτικού κοινού για τη θρεπτική σπουδαιότητα του ελαιολάδου.

### **Σημαντικότεροι τομείς άμεσης διμερούς συνεργασίας ( προτάσεις Υπουργείου Γεωργίας Ιράν)**

- σύσταση μεικτών επιχειρήσεων για εγκατάσταση /εκσυγχρονισμό , λειτουργία και συντήρηση ελαιομύλων. Συνομιλητές μου εξήραν επιτυχημένο παράδειγμα ελαιομύλου αυστραλιανής εταιρίας ελληνικών συμφερόντων ( Kailis Organic Olive Groves) που λειτουργεί σε επαρχία Γκολεστάν και άφησε να εννοηθεί ότι η ιρανική πλευρά δεν φαίνεται ικανοποιημένη με το σημερινό επίπεδο λειτουργίας και κυρίως συντήρησης των υφισταμένων ελαιομύλων, κυρίως ισπανικής και ιταλικής προέλευσης και τεχνολογίας και ευχαρίστως θα εξέταζε τη προοπτική δραστηριοποίησης ελληνικών επιχειρήσεων.

- μεταφορά γονιδιακών τύπων ελληνικού ελαιολάδου για τον εμπλουτισμό της υπό σχεδιασμό ανωτέρω αναφερθείσης διεθνούς τραπέζης.

- παροχή τεχνογνωσίας για την υποστήριξη ευρείας κλίμακας ενημερωτικής καμπάνιας σχετικά με τη θρεπτική σημασία του ελαιολάδου και της επιτραπέζιας ελιάς. Η ιρανική πλευρά στο τομέα αυτό αναγνωρίζει την έλλειψη εξειδίκευσης και αρκείται σε ορισμένες διαλέξεις εγχωρίων





εμπειρογνομόνων ( όπως κατ' εξοχήν συνομιλητής μου κ. Arab) σε επιχειρηματίες παραγωγούς του κλάδου, περιοδικές ενημερώσεις καταναλωτικού κοινού σε επιλεγμένα πολυκαταστήματα και σχετικές δημοσιεύσεις σε ΜΜΕ και κλαδικές εκδόσεις.

- πύκνωση των επαφών μεταξύ των παραγωγών και επιχειρηματιών των δύο χωρών , τόσο στο χώρο του ελαιολάδου και της επιτραπέζιας ελιάς , όσο και στο κλάδο του απαραίτητου εξοπλισμού με τη διοργάνωση στοχευμένων κλαδικών επιχειρηματικών αποστολών και ενημερωτικών συνεδρίων.

-αύξηση των εισαγωγικών ροών ποιοτικού ελαιολάδου και επιτραπέζιας ελιάς από τη χώρα μας, με δεδομένη και την τότε περιστασιακή ευνοϊκή συγκυρία της προσωρινής κατάργησης των εισαγωγικών δασμών (από 10 Φεβρουαρίου -10 Ιουνίου 2009). Από τις ανωτέρω συζητήσεις πάντως κατέστη σαφές ότι **ιρανική πλευρά αποδίδει πρωτεύουσα σημασία στην επενδυτική συνεργασία και την αξιοποίηση της τεχνογνωσίας των ελληνικών επιχειρήσεων που μακροπρόθεσμα θα της επιτρέψει την παραγωγική της αυτάρκεια και δευτερευόντως και ίσως συγκυριακά αποβλέπει στην αύξηση των εισαγωγικών ροών ελληνικού ελαιολάδου και επιτραπέζιας ελιάς .**

### **Προτεινόμενα επόμενα βήματα:**

-Ενεργοποίηση της Διμερούς Συμφωνίας για την οικονομική, επιστημονική και τεχνική συνεργασία στο τομέα της Γεωργίας (σε ισχύ από 2000) με τον προγραμματισμό συνάντησης εμπειρογνομόνων των αρμόδιων υπηρεσιών και φορέων των δύο χωρών το ταχύτερο δυνατόν, προκειμένου να εξετασθούν σε βάθος εκτεθέντες τομείς.

- Προγραμματισμός και διοργάνωση στο άμεσο μέλλον αντιπροσωπευτικής κλαδικής ελληνικής αποστολής στο Ιράν υπό την αιγίδα της Ελληνικής Κυβέρνησης με συμμετοχή εκπροσώπων επιχειρήσεων παραγωγής και εμπορίας πιστοποιημένου ελαιολάδου και επιτραπέζιας ελιάς αλλά και του σχετικού μηχανολογικού εξοπλισμού.

- Διερεύνηση της δυνατότητας δραστηριοποίησης και συνεργασίας με ιρανούς ομολόγους (α) ελληνικών γεωπονικών ερευνητικών κέντρων, (β) επιχειρήσεων ανάπτυξης σπόρων και υβριδίων, (γ) παραγωγών λιπασμάτων, (δ) κατασκευαστών αγροτικών μηχανημάτων, καθώς και (ε) με κατασκευαστών εξοπλισμού ελαιοτριβείων.

- Συμμετοχή ελληνικών παραγωγικών και εξαγωγικών επιχειρήσεων σε επιλεγμένες διεθνείς κλαδικές εκθέσεις που λαμβάνουν χώρα στο Ιράν , όπως κατ'εξοχήν η Agrofood : Τεχεράνη, 30 Μαΐου-2 Ιουνίου 2010 ( τρόφιμα, αγροτικός εξοπλισμός συσκευασία, φιλοξενία, [www.fairtrade-messe.de](http://www.fairtrade-messe.de) , [www.palarsamaneh.com](http://www.palarsamaneh.com))

- Πρόβλεψη για πρόσκληση και συμμετοχή επιλεγμένων ιρανών μεγαλοεισαγωγέων και διανομέων τροφίμων σε διεθνείς κλαδικές εκθέσεις που διοργανώνει η Helexpo στη χώρα μας

- Διοργάνωση ενημερωτικών ημερίδων σε Αθήνα και Τεχεράνη για τη προβολή της μεσογειακής διατροφής και τη θρεπτική αξία του διπτύχου ελαιολάδου –ελιάς και για τις ιδιαιτερότητες, ανάγκες και προκλήσεις της ιρανικής αγοράς αντίστοιχα .



**ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΙΣ ΤΟ ΙΡΑΝ  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ**

- Συντονισμός επίσκεψης εργασίας στην Ελλάδα αρμόδιων ιρανών αξιωματούχων και παραγόντων της εδώ αγοράς, γνωριμία με ελληνικές επιχειρήσεις του κλάδου, επίσκεψη σε παραγωγικές εγκαταστάσεις, εξοικείωση με ελληνική τεχνογνωσία και εξειδίκευση, συνεντεύξεις σε κλαδικά-επιστημονικά έντυπα , επαφές με κυβερνητικούς παράγοντες , Συνδέσμους , Συνεταιρισμούς κλπ

Συμπληρωματικά με ανωτέρω πληροφόρηση παρατίθενται επεξεργασμένοι και επικαιροποιημένοι κατάλογοι:

(α) κυριότερων εγχώριων εισαγωγικών και διανεμητικών οίκων,

(β) κυριότερων αλυσίδων υπεραγορών και

(γ) εγχώριων επιχειρήσεων που απευθύνθηκαν πρόσφατα στο Γραφείο μας με συγκεκριμένο αίτημα εισαγωγής από τη χώρα μας επιτραπέζιας ελιάς.

Ο Προϊστάμενος

Περικλής Δαβανέλος

Σύμβουλος ΟΕΥ Α΄



**Σημαντικότεροι εγγώριοι εισαγωγικοί οίκοι**

- Citopack Sahar Co.  
No. 6, 18<sup>th</sup> St., Ahmad Ghasir St. Tehran  
Tel. 009821/88523596, 88523597  
Fax. 009821/88731885  
[e-mail.citopack@hotmail.com](mailto:e-mail.citopack@hotmail.com)  
[www.citopack.com](http://www.citopack.com)
  
- Amadeh Laziz Co.  
No. 17, Bist Metri Dasht Behest St., 24 Meter Blvd., 1<sup>st</sup> Gharbi St., Sadat Abad  
Tehran  
Tel. 009821/22068480  
Fax. 009821/22072126  
[e-mail.info@amadehlaziz.com](mailto:e-mail.info@amadehlaziz.com)  
[www.amadehlaziz.com](http://www.amadehlaziz.com)
  
- Jamal Mousavi Trading Co.  
Unit 9, No. 6, Corner of Shahid Khedri St., Shoa St., Ghaem Magham Farahani  
Ave. Tehran  
Tel. 009821/88844798  
Fax. 009821/88306293  
[e-mail.borgesbest@yahoo.com](mailto:e-mail.borgesbest@yahoo.com)
  
- Ehya Jadeh Abrisham Co.  
No. 16, unit 8, Bakhshi Movaghar St., North Mofateh Ave. Tehran  
Tel. 009821/88834189  
Fax. 009821/88302091  
[e-mail.j.abrisham@chapar.net](mailto:e-mail.j.abrisham@chapar.net)  
[e-mail.info@jaddeh-abrisham.com](mailto:e-mail.info@jaddeh-abrisham.com)  
[www.jaddeh-abrisham.com](http://www.jaddeh-abrisham.com)
  
- Hamdel Baharan Food Industries  
Unit 1, No. 155, East Gheitarieh Park, Gheitarieh Tehran  
Tel. 009821/22240440  
Fax. 009821/22234535  
[e-mail.jzmajidi@yahoo.com](mailto:e-mail.jzmajidi@yahoo.com)



ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΙΣ ΤΟ ΙΡΑΝ  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

- Panahandeh Trading Co.  
No. 132, Sadaf Bldg., Sheikh Bahai St. Tehran  
Tel. 009821/88211185  
Fax. 009821/88042198  
[e-mail.panahandeh@kimiatrading.com](mailto:e-mail.panahandeh@kimiatrading.com)  
[www.pgroup.ir](http://www.pgroup.ir)
  
- Association of Olive and Olive Oil Manufacturers  
Achachi Bldg., No. 41, Fatemi Ave., Vali-e Asr Ave. Tehran  
Tel. 009821/88205210-11  
Fax. 009821/88885987  
[e-mail.ngo.olive@yahoo.com](mailto:e-mail.ngo.olive@yahoo.com)
  
- Badr Food Industries  
No.22 – 1st St., Dr. Fatemi Ave Tehran  
Tel: 009821/88986300-5  
Fax: 009821/88954120  
e-mail.info@badrfood.ir
  
- Golrang Industrial Group  
No. 213, Mirza Shirazi Ave. Tehran  
Tel. 009821/84237439  
Fax. 009821/84237423  
[e-mail.eftekhari@asig.ir](mailto:e-mail.eftekhari@asig.ir)
  
- Shiva Arian Diba  
No.4, 5th Alley, Gandhi St. Tehran  
Tel. 009821/88673304-5, 88640024  
Fax. 009821/88660542  
e-mail.info@shivakam.com



ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΙΣ ΤΟ ΙΡΑΝ  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

### Κυριότερες αλυσίδες υπεραγορών

Refah chain Store Co.  
No. 69, Sh. Sarparast, West Taleghani Ave.  
Tel. 009821/66493201, 66493766  
Fax. 009821/66462967  
[www.refah.ir](http://www.refah.ir)

Sepah Consumers Cooperative Co.  
No. 253, Dr. Fatemi Ave.  
Tel. 009821/88963176, 88960421  
Fax. 009821/88966003  
[e-mail.md@sepah-co.com](mailto:e-mail.md@sepah-co.com)  
[www.sepah-co.ir](http://www.sepah-co.ir)

Shahrvand Co.  
No. 103, Sh. Saeedi St., Africa Ave.  
Tel. 009821/22056825, 22056828  
Fax. 009821/22047111  
[e-mail.info@shahrvand.ir](mailto:e-mail.info@shahrvand.ir)  
[www.shahrvand.ir](http://www.shahrvand.ir)

Hyperstar  
Eram St., South Bahar St., West Ferdos St., Satari Freeway  
Tel. 009821/48053000  
Fax. 009821/44165010  
[e-mail.bvaillant@hyperstar.ir](mailto:e-mail.bvaillant@hyperstar.ir)  
[www.hyperstarcenter.com](http://www.hyperstarcenter.com)



ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΙΣ ΤΟ ΙΡΑΝ  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

**Ιρανικές επιχειρήσεις με πρόσφατο εισαγωγικό ενδιαφέρον**

**Shemshal Group**

5<sup>th</sup> Fl., No. 20, 27<sup>th</sup> St., Alvand Ave., Argentina Sq.

Tel. 009821/88876400

Fax. 009821/88876370

e-mail.ma2748@yahoo.com

**Parisanovin**

no. 160, 10th Alley, Naft St. Dastgerdi Ave.

Tel. 009821/22250616, 22272805

Fax. 009821/22270284

e-mail.parisanovin@yahoo.com

**Fattahi Corporation**

no. 55, Daryaye Noor Tower, Sarafraz Ave., Beheshti Ave.

Tel. 009821/88500039-49

Fax. 009821/88500039-49

e-mail.alinow2003@yahoo.com

**Sachi As Sadid Trading Co.**

no. 1, Hashemi St., Saf St., Sadi Ave.

Tel. 009821/33954587-8

Fax. 009821/33942711

e-mail.sachi@as-alali.com

**Yaran Daryan Chainstores**

no. 43, Corner of Ashraf Esfahani Freeway, Jalale Alahmad Freeway

Tel. 009821/44263968-70

Fax. 009821/44225163

**Safinya & Associates**

17, Asjodi St., Karim Khan Zand Ave.

Tel. 009821/88827061

Fax. 009821/88717819

e-mail.sabsufi@g.mail.com

**Sabet Trading**

43 Esfandiar Av., Africa Express Way, Tehran 19679-I.R.IRAN  
tel. ++98 21 22050014, fax. ++98 21 22057431, Email: ecocom-tehran@mfa.gr





ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΙΣ ΤΟ ΙΡΑΝ  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

No. 476, Khayam Ave.  
Tel. 009821/55611009, 55632547  
Fax. 009821/55818351

**Pars Omega Co.**

No. 405, Bazar Bozorg Mirdamad, Next to Dafineh Museum,  
Mirdamad Ave.  
009821/88874118-9  
009821/88798722  
e-mail.parsomega2k@yahoo.com

**Golrang Industrial Group**

213, Mirzaye Shirazi Ave.  
Tel. 009821/84237439  
Fax. 009821/84237423  
e-mail.eftekhari@asig.ir

**Nik Yarad**

Tel. 0098462/4224911-2  
Fax. 0098462/4224911  
e-mail.nikyarad@hotmail.com

**Arya Tejarat Zeytoon**

39, 1st St., Behrooz St., Mother Sq.  
Tel. 009821/22224195  
Fax. 009821/22921357  
e-mail.aryaolives.trading@yahoo.com